

注意 Note

請用正楷填寫本表，並在適當方格內加“✓”號。Please complete this form in BLOCK LETTER and place a “✓” mark where applicable.

申請人資料 APPLICANT'S INFORMATION

申請人名稱
 Name of Applicant _____

申請事項 APPLICATION DETAILS

申請「易理賬」戶口撥數服務(下稱「本服務」)如下:
 Apply "Easy Account Management Service" ("the Service") as follows:

(A)當指定賬戶在營業日的每日可用餘額**低於**預期之戶口結餘，本人(等)授權銀行於該營業日辦公時間後由指定結算賬戶**轉入**差額⁽³⁾至指定賬戶；及/或
 when the daily available balance of Designated Account on a business day **is below** Desired Account Balance, I/We authorize the Bank to transfer the net amount **from** Designated Settlement Account⁽³⁾ to Designated Account on such business day after close of business; and/or

(B)當指定賬戶在營業日的每日可用餘額**高於**預期之戶口結餘，本人(等)授權銀行於該營業日辦公時間後由指定賬戶**轉出**差額至指定結算賬戶。
 when the daily available balance of Designated Account on a business day **is above** Desired Account Balance, I/We authorize the Bank to transfer the net amount from the Designated Account **to** Designated Settlement Account on such business day after close of business.

指定賬戶^{(1),(2)}
 Designated Account _____

指定結算賬戶⁽²⁾
 Designated Settlement Account _____

預期之戶口結餘⁽⁴⁾ 貨幣⁽²⁾ 到期日(如有)⁽⁵⁾
 Desired Account Balance⁽⁴⁾ \$ _____ Currency⁽²⁾ _____ Expiry Date (if any)⁽⁵⁾ _____

終止下述指定賬戶之「易理賬」戶口撥數服務
 Terminate "Easy Account Management Service" associated with the following Designated Account.

指定賬戶 生效日期
 Designated Account _____ Effective Date _____

注意事項 Note:

(1) 指定賬戶不能為獲銀行提供透支或支票抵用額的賬戶。
 Designated Account shall not be an account granted with overdraft facility or payment against uncollected fund limit.

(2) 指定賬戶和指定結算賬戶必須由同一賬戶持有人持有，並屬相同貨幣(即港元、美元或人民幣)。
 Designated Account and Designated Settlement Account must be held by the same account holder and of the same currency (i.e. HKD, USD or RMB).

(3) 上述 (A) 項所指的轉賬金額為差額或指定結算賬戶之可用結餘，以較低者為準。上述 (B) 項所指的轉賬金額為差額。差額在本表格指在本服務期間每一營業日辦公時間後計算預期之戶口結餘扣減每日可用餘額之差額。
 The transfer amount for (A) above will be the net amount or the available balance of the Designated Settlement Account, whichever is lower. The transfer amount for (B) above will be the net amount. The "net amount" in this form shall mean the difference between the Desired Account Balance and the daily available balance of Designated Account on each business day during the Service period, calculated after the close of business on such business day.

(4) 預期之戶口結餘指可用結餘，而不包括扣起的款項及託收未收妥款項。
 Desired Account Balance refers to available balance excluding withheld amount and uncollected fund.

(5) 如不填寫到期日，本服務將繼續生效直至申請人書面提出終止要求。
 If the Expiry Date is not specified, the Service shall have effect until termination by the applicant in writing.

(6) 銀行有權決定本服務的生效日期，為免生疑，本服務只在營業日提供，營業日則指銀行在香港作正常業務而開放予公眾人士之日，而本服務不包括到期日。
 The Bank reserves the absolute right to decide the date on which the Service shall take effect. For the avoidance of doubt, the Service shall only be carried out on a business day, being a day on which the Bank is open to the general public for normal business in Hong Kong and the Service period shall not include the Expiry Date.

聲明 DECLARATIONS

1. 本人(等)同意並接受銀行有權向本人(等)徵收提供本服務有關之費用及收費。銀行保留隨時更改有關費用及收費之權利，惟在不少於三十天前給予書面通知。而銀行亦有權在不給予通知及理由之情況下，隨時暫停或終止本服務。
 I/We agree and accept that the Bank has the right to levy any fees or charges in consideration of providing me/us the Service. The Bank reserves the right to revise such fees and charges from time to time upon giving me/us not less than 30 days prior notice in writing, and the Bank also has the right to suspend or terminate the Service at any time without giving me/us any notice and reason therefor.

2. 本人(等)同意不時更改及列於銀行服務簡介有關本服務之任何費用及收費將於辦理有關轉賬時從指定賬戶或指定結算賬戶扣除。如該賬戶並無足夠款項以支付該等費用及收費，銀行有權不進行辦理轉賬事宜，且銀行可收取其他慣常之手續費。
 I/We agree that any fees or charges as amended from time to time and set out in the bank service fees guide for the Service will be debited from the Designated Account or Designated Settlement Account when executing such transfer. Should there be insufficient fund to pay such fees or charges, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer and the Bank may charge the usual handling fee therefor.

3. 本人(等)閱讀及明白由銀行索取之關於個人資料(私隱)條例的客戶及其他個人人士通知之內容。
 I/We read and understand the contents of the Notice to Customers and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance obtained from the Bank.

4. 本人(等)同意，本人(等)取消本服務之任何書面通知，須於生效日前最少七個工作天交予銀行。若申請人結束指定賬戶或指定結算賬戶，本服務將自動終止。
 I/We agree that at least 7 working days prior written notice shall be given to the Bank for any cancellation or termination of the Service. Upon the closure of the Designated Account or Designated Settlement Account, the Service will be terminated automatically.

5. 銀行有權在任何情況下不處理或拒絕本服務的申請而無須就其決定及釋義作出任何解釋，該決定及釋義具終局性並對本人(等)具約束力。
 The Bank reserves the right not to accept or otherwise reject the application of the Service without giving reason for its decision and interpretation, which shall be final, conclusive and binding on me/us.

6. 鑑於銀行同意應本人(等)請求向本人(等)提供本服務，本人(等)同意及承諾就銀行因向本人(等)提供本服務而招致之金額的一切(不論任何種類)申索、責任、損失、損害、訴訟、法律程序、費用、收費及各種開支(包括但不限於所有法律費用及開支)按完全彌償基準向銀行作出彌償，並保持銀行不受任何損害，而本人(等)進一步同意，以任何方式招致的任何損失及/或損害，銀行毋須承擔任何責任，亦毋須向本人(等)或任何其他人士負責。
 In consideration of the Bank agreeing to act on my/our request of providing me/us the Service, I/we agree and undertake to indemnify the Bank and hold the Bank harmless against all amount of claims, liabilities, losses, damages, actions, proceedings, costs, fees and expenses (including but not limited to all legal costs and expenses) on a full indemnity basis of any kind whatsoever which may be incurred by the Bank as a result of providing me/us the Service and further agree that the Bank shall not assume any liability or be responsible to me/us or any other party for any loss and/or damage howsoever incurred.

(如本文件之中，英文互不相符，概以英文為準。)
 (If there is any conflict or inconsistency between the Chinese and English versions of this document, the English version shall prevail.)

本人(等)已閱讀並同意遵守上述戶口的一般條款及細則及上述注意事項。本人(等)已閱讀並同意銀行以正常程序辦理本服務申請。
 I/We have read the Note above and agree to be bound by the same and the general terms and conditions governing the above accounts. I/We also understand and agree that the Bank will process the application in accordance with its standard procedures.

S.V

申請人簽署 SIGNATURE OF APPLICANT (連公司印章章頭用 and company chop, where applicable)(簽署式樣須與銀行紀錄相同 Must use the specimen signature recorded by the Bank)

日期 Date: _____

銀行專用 FOR BANK USE ONLY	
CIF NO _____	
INPUT _____	CHECK _____
TXB BR _____	DATE _____